

Montageanleitung / Mounting instruction

art.no. 006122 SZB-LED-CB Schaltkasten 12V/ Switch box 12V



Die Montage darf nur durch sachkundige Personen* erfolgen. Bei der Montage sind alle entsprechenden Sicherheitsvorschriften und die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen für die Aufzugmontage zu beachten.

The mounting may be carried out only by specialised persons*. When mounting all corresponding safety regulations and the required safety measures for the mounting of lifts are to be considered.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der Schaltkasten dient zur Ansteuerung der Schachtzugangsbeleuchtung W+W ZargenED.

Funktion:

Beim Öffnen der Schachttür wird die Beleuchtung eingeschaltet. Ist der Riegel der Schachttüre geschlossen, schaltet sich die Beleuchtung nach einer einstellbaren Zeit ab.

Intended use:

The switch box is used to control the shaft access lighting W+W ZargenLED.

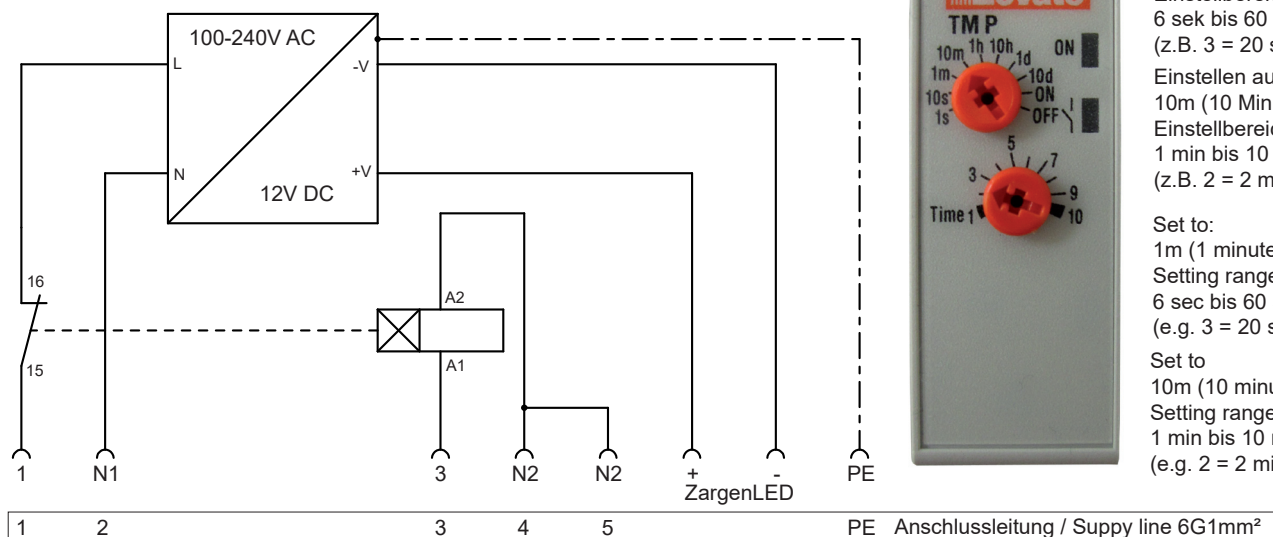
Function:

When the landing door is opened, the lighting is switched on. When the lock of the landing door is closed, the lighting switches off after an adjustable time.

Einstellung Zeit / Time setting:



Einstellen auf:
1m (1 Minute)
Einstellbereich von:
6 sek bis 60 sek
(z.B. 3 = 20 sek)
Einstellen auf
10m (10 Minuten)
Einstellbereich von:
1 min bis 10 min
(z.B. 2 = 2 min)
Set to:
1m (1 minute)
Setting range from:
6 sec bis 60 sec
(e.g. 3 = 20 sec)
Set to
10m (10 minutes)
Setting range from:
1 min bis 10 min
(e.g. 2 = 2 min)



Elektrischer Anschluss:

- 1 / N1 (Ader 1 / 2):** Spannungsversorgung 100-240V AC
(Achtung: Spannungsabgriff von Kabinenbeleuchtung nicht zulässig)
- 3 / N2 (Ader 3 / 4-5):** Abgriff Überwachung Schachttüre (z.B. Riegelkontakt im Sicherheitskreis) 24V-240V AC/DC
- + / - :** Anschluss Line-LED 12V, max. 20 Lampen

Electrical connection:

- 1 / N1 (conductor 1 / 2):** Power supply 100-240V AC
(Attention: Tapping the voltage from the cabin lighting is not permitted.)
- 3 / N2 (conductor 3 / 4-5):** Shaft door monitoring tap (e.g. bolt contact in the safety circuit) 24V-240V AC/DC
- + / - :** Connection Line-LED 12V, max. 20 lamps

*sachkundige Person (gem. EN81-20):

Person, die entsprechend ausgebildet ist und die auf Kenntnissen und Erfahrungen beruhende Sachkunde besitzt sowie mit den erforderlichen Anweisungen ausgestattet ist, um die geforderten Tätigkeiten zur Wartung oder Prüfung des Aufzugs oder die Befreiung von Benutzern sicher ausführen zu können

*specialised person (acc. to EN81-20):

A person who has been trained accordingly and disposes of expertise based on knowledge and experience, and who is equipped with the necessary instructions to be able to safely effect the required maintenance or control of the lift, or the rescue of passengers.



Notice de montage / Instrucciones de montaje

no.art. 006122 SZB-LED-CB Boîte de commande 12V/ Caja de control 12V



Seulement des personnes qualifiées* peuvent effectuer le montage. Il faut respecter toutes les prescriptions et les mesures de sécurité nécessaires pour le montage d'ascenseurs.

El montaje lo deben efectuar sólo personas calificadas*. En el montaje se deben considerar todas las normas de seguridad correspondientes y las medidas de seguridad necesarias para el montaje de ascensores.

Utilisation prévue:

La boîte de commande est utilisée pour contrôler l'éclairage de l'accès à la gaine W+W ZargenLED.

Fonction:

En ouvrant la porte palière, l'éclairage s'allume. En ouvrant la porte palière, l'éclairage s'allume. Si le verrou de la porte palière est fermé, l'éclairage s'éteint après un temps réglable.

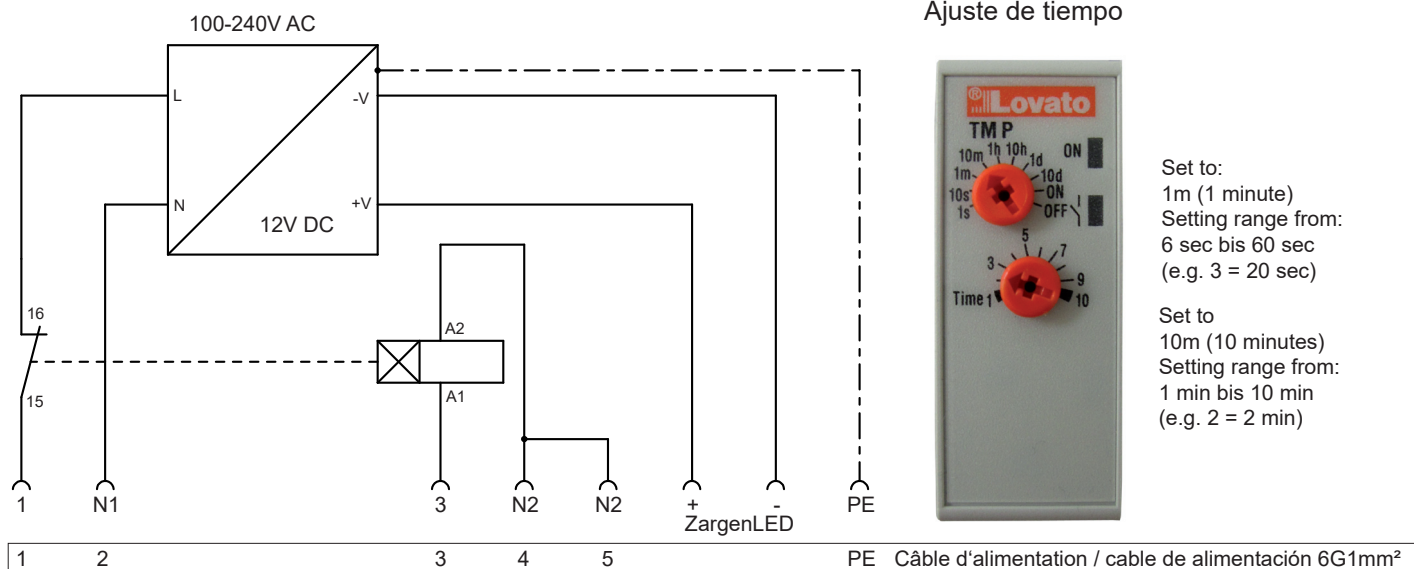
Utilización correcta:

La caja de control se utiliza para controlar la iluminación de acceso al hueco W+W ZargenLED.

Función:

Cuando se abre la puerta de piso, se enciende la iluminación. Cuando se abre la puerta de piso, se enciende la iluminación. Si el cerrojo de la puerta del piso está cerrado, la iluminación se apaga después de un tiempo ajustable.

Réglage du temps : /
Ajuste de tiempo



Connection électrique :

- 1 / N1 (fil 1 / 2):** Tension d'alimentation 100-240V AC
(Attention : la prise de tension de l'éclairage de la cabine n'est pas autorisée)
- 3 / N2 (fil 3 / 4-5):** Prise de surveillance de la porte palière (p.ex. le contact du verrou dans le circuit de sécurité)
24V-240V AC/DC
- + / - :** Connexion Zargen-LED 12V, max. 20 lampes

Conexión eléctrica:

- 1 / N1 (hilo 1 / 2):** Tensión de alimentación 100-240V AC
(Atención: La toma de tensión de la iluminación de la cabina no está permitida)
- 3 / N2 (hilo 3 / 4-5):** Toma de la supervisión de la puerta de piso (por ejemplo el contacto del perno en el circuito de seguridad) 24V-240V AC/DC
- + / - :** Conexión Zargen-LED 12V, máx. 20 lámparas

*personne qualifiée (selon EN81-20):

Une personne qui a reçu une formation particulièrement pour ascenseurs, qui est qualifiée par des connaissances et des expériences et qui a reçu les instructions requises pour une exécution sûre des travaux de maintenance, des contrôles de l'ascenseur et des libérations de passagers.

*persona calificada (según EN81-20):

Una persona que ha recibido una formación especial para ascensores, que está calificada por sus conocimientos y experiencia y que ha sido instruida en la ejecución segura de los trabajos de mantenimiento, las controles de ascensores y la liberación de pasajeros.

